

N° 3877.

AUTRICHE, BELGIQUE,
DANEMARK,
ESPAGNE, ESTONIE, etc.

Protocole pour reconnaître à la Cour permanente de Justice internationale la compétence d'interpréter les conventions de La Haye de droit international privé. Signé à La Haye, le 27 mars 1931.

AUSTRIA, BELGIUM,
DENMARK,
SPAIN, ESTONIA, etc.

Protocol recognising the Competence of the Permanent Court of International Justice to interpret the Hague Conventions on Private International Law. Signed at The Hague, March 27th, 1931.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3877. — PROTOCOL ² RECOGNISING THE COMPETENCE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE TO INTERPRET THE HAGUE CONVENTIONS ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW. SIGNED AT THE HAGUE, MARCH 27TH, 1931.

French official text communicated by the Netherlands Minister for Foreign Affairs. The registration of this Protocol took place April 12th, 1936.

The Contracting States of the present Protocol represented by the undersigned, duly authorised thereto, recognise the competence of the Permanent Court of International Justice to deal with all disputes between them concerning the interpretation of the Conventions drawn up by the Hague Conference on Private International Law, which they have ratified or to which they have acceded.

The dispute shall be brought before the Court on the application of either State.

The present Protocol shall be ratified and the first deposit of instruments of ratification shall take place at The Hague as soon as two signatory States are in a position to deposit their instruments of ratification. It shall remain open for ratification by the other signatory States.

A report shall be made on every ratification deposited, and a copy, certified correct, shall be remitted to each Contracting State through diplomatic channels.

The present Protocol shall come into force for States which have ratified it sixty days after their ratifications have been deposited. It shall remain valid for a period of five years as from the date on which it comes into force between the States that first deposited their ratifications. This period shall begin to run from that date even for States that deposit their ratifications later.

The Protocol shall be renewed by tacit consent for successive periods of five years unless it is denounced.

Notice of denunciation must be given, at least six months before the expiry of the period referred to in the last two paragraphs, to the Netherlands Government, which shall inform all the other Contracting States thereof. It shall take effect only so far as the State giving notice is concerned, the Protocol remaining in force for all other Contracting States.

The Protocol, which shall bear this day's date, shall be signed in a single copy which shall be deposited in the archives of the Netherlands Government, and a copy of which, certified correct,

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² *Deposit of ratifications at The Hague :*

BELGIUM	February 12th, 1936.
THE NETHERLANDS	February 12th, 1936.
ESTONIA	May 27th, 1936.
PORTUGAL	November 30th, 1936.

Came into force April 12th, 1936.

shall be sent through diplomatic channels to each Government represented at the Sixth Session of the Hague Conference on Private International Law.

Done at The Hague, this 27th day of March, 1931.

For the Netherlands :

BEELAERTS VAN BLOKLAND.

J. DONNER.

LODER.

For Austria :

(subject to ratification)

A. DUFFEK.

For Spain :

COUNT DE PRADÈRE.

For Belgium :

Ch. MASKENS.

For Denmark :

Harald SCAVENIUS.

For Yugoslavia :

Bochko CHRISTITCH.

For Portugal :

(subject to ratification)

F. DOS SANTOS TAVARES.

For Switzerland :

A. DE PURY.

For Sweden :

ADLERCREUTZ.

For Roumania :

Alex Duilius ZAMFIRESCO.

For Czechoslovakia :

Miroslav PLESINGER BOZINOV.

For Luxemburg :

FR. DE COLNET D'HUART.

For Norway :

O. SKYBAK.

For Hungary :

(subject to ratification)

B. TÖRÖK.

For Finland :

H. HELSTRÖM.

For Italy :

Francisco Maria TALIANI.

For Estonia :

O. KALLAS.
